



IMPARARE L'ITALIANO ANCHE A CASA

Attività per alunni stranieri

ESERCIZI LESSICALI ON LINE

per la scuola primaria

Livello
A1/A2

- >> il cibo
- >> la casa
- >> la natura

a cura di CIDAS

Nell'ambito del servizio di insegnamento della lingua italiana
ad allievi di cittadinanza non italiana
e di mediazione linguistico-culturale in ambito educativo e scolastico
del Comune di Bologna

Indice

Introduzione _____ p. 3

Didattica L2 a distanza e strategie di contatto con le famiglie di allievi stranieri nella città di Bologna

Materiali didattici _____ p. 6

- Il cibo
- La casa
- La natura

Introduzione

Didattica L2 a distanza e strategie di contatto con le famiglie di allievi stranieri nella città di Bologna

di Mirca Ognisanti

Il Comune di Bologna, attraverso il Centro di Documentazione e Intercultura RiESco, da molti anni predispone un servizio strutturato, capillare, permanente che offre una serie di dispositivi tesi a sostenere le scuole primarie e secondarie, ma anche i servizi educativi per l'infanzia, nelle azioni di sistema per l'accoglienza degli allievi e delle allieve di cittadinanza non italiana, che a Bologna costituiscono in media il 23% della popolazione scolastica generale.

I dispositivi principali del servizio comunale si esplicano sostanzialmente in due attività centrali per consentire le pari opportunità formative:

1) il servizio di insegnamento della Lingua italiana per minori iscritti alla scuola primaria e alle scuole secondarie, rivolto agli allievi NAI (neo-arrivati in Italia), ma anche agli studenti di seconda generazione, in condizione di bilinguismo, che necessitano un sostegno all'apprendimento di contenuti disciplinari. Si tratta di un totale di 5000 ore che vengono destinate a 700 allievi di scuole primarie e secondarie ogni anno scolastico.

2) il secondo dispositivo è quello della mediazione linguistico-culturale che prevede 2000 ore all'anno da destinare a servizi educativi 0-6 anni e scuole del primo e secondo ciclo, che si rivolge a circa 500 minori e famiglie ogni anno.

A partire dai giorni immediatamente seguenti la prima ordinanza regionale di chiusura delle scuole (emessa in data 23 febbraio), il gruppo di lavoro costituito dalle referenti del Centro e delle cooperative aggiudicatrici del servizio (OPENGroup, AIPI e CIDAS), si è riunito per individuare nuove modalità di intervento al fine di continuare a seguire i minori che necessitano di sostegno linguistico e che, come noto, vivono il doppio disagio dell'isolamento e delle difficoltà di accesso alla didattica a distanza.

Per favorire la continuità negli apprendimenti linguistici e il sostegno alle attività da realizzare a casa, il team di docenti di italiano L2 e di mediatrici delle cooperative aggiudicatrici del servizio ha avviato un lavoro intenso e delicato di supporto alla scuola, teso a permettere agli allievi con bisogni linguistici di ricevere attenzioni specifiche e mirate, anche attraverso la condivisione di obiettivi didattici con i docenti delle scuole. Tale supporto si è realizzato prevalentemente attraverso due modalità:

- la prima riguarda la individuazione, costruzione e l'invio di materiali per l'L2 predisposti appositamente per bisogni linguistici specifici o su esplicita richiesta dei docenti: unità didattiche semplificate e singole schede di apprendimento, come quelle che vengono proposte in questo volume.

- la seconda invece vede il team di docenti di L2 coinvolto attivamente nella realizzazione di lezioni con piccoli gruppi di allievi all'interno delle piattaforme utilizzate dalle scuole, per continuare, seppur a distanza, il lavoro tradizionale di corsi di L2 per studenti con bisogni linguistici.

Già dalle prime settimane di chiusura delle scuole a causa dell'emergenza sanitaria è emerso chiaramente il divario digitale che impedisce a una parte di famiglie con background migratorio di accedere all'offerta didattica a distanza: nuclei che non posseggono alcun dispositivo se non un telefono, o famiglie numerose che, possedendone solo uno, non riescono a rispondere alle sollecitazioni che giungono ai figli dagli insegnanti, famiglie prive di collegamento alla rete, in cui i genitori posseggono sì uno smartphone ma non dispongono di applicazioni generalmente utilizzate per i contatti. E ancora, famiglie che non utilizzano l'email.

In questo scenario di restrizione delle possibilità di contatto aumenta l'isolamento, mentre le possibilità di potenziare e consolidare gli apprendimenti linguistici e curricolari si riducono drasticamente. Parallelamente, le insegnanti riferiscono al team di docenti L2 e di mediatrici la difficoltà a reperire diverse famiglie straniere.

Consapevoli dell'alto rischio di dispersione di allievi e allieve nel contesto di un prolungamento della chiusura degli istituti scolastici, il gruppo di lavoro ha scelto di potenziare il servizio di mediazione linguistico culturale, promuovendo presso le scuole, un ruolo attivo nella ricerca delle famiglie che hanno perso il contatto con la scuola. Così, in urdu, arabo, cinese, thai, hindi, filippino, bangla, russo, rumeno, spagnolo, pidjin, inglese e francese, le mediatrici di Open Group, AIPI e CIDAS aiutano telefonicamente le famiglie a comprendere cosa sta chiedendo loro la scuola in queste settimane, e le sostengono nei passaggi tecnici che da sole non riescono a compiere: attivare una mail, accedere ai portali delle scuole, recuperare i compiti assegnati dalle insegnanti, scaricare le schede con le consegne, assistere alle lezioni online, consegnare dispositivi messi a disposizione dalla scuola, aiutando nella compilazione del modulo di comodato d'uso, tradurre o facilitare la comprensione delle informative sulla privacy, aiutare le famiglie a inviare alla scuola le liberatorie firmate necessarie ad accedere alle piattaforme, seguendo i genitori passo passo, telefonicamente, nell'attivazione degli account.

Passaggi che non sono affatto banali per le famiglie che vivono un divario linguistico che impedisce loro di comprendere le richieste di carattere tecnico e di compiere in autonomia gli step digitali necessari a connettersi con questo nuovo modo di fare scuola. Divario linguistico, divario digitale, divario socio-culturale ed economico: bassi livelli di reddito in famiglie numerose, a volte con scarsi livelli di istruzione o con analfabetismo in lingua madre, incidono sull'accesso a un percorso formativo con caratteristiche nuove..

Nel contesto dell'emergenza COVID, l'aumentata esposizione al rischio da parte di queste famiglie, impone agli operatori una vera e propria accelerazione, con l'obiettivo di non perdere il contatto, o nei casi più delicati, di recuperarlo, reinventando quotidianamente il servizio.

Il lavoro di insegnamento della lingua italiana, e quello di mediazione linguistica e culturale, nel loro insieme, hanno consentito alla scuola di mantenere il contatto con oltre 400 minori nel periodo di chiusura delle scuole, attraverso un minuzioso lavoro quotidiano di tessitura, dove ogni allievo e ogni famiglia è un filo da riprendere, da accompagnare, orientare e assicurare.

Didattica e sostegno alla didattica, relazione, comunicazione, mediazione, sono azioni irrinunciabili per garantire il diritto all'istruzione nel tempo del distanziamento sociale.

Grazie alla realizzazione di un database condiviso con i referenti del centro e delle cooperative, il gruppo di lavoro ha osservato la vasta produzione di materiale didattico realizzato e messo a disposizione delle scuole: un patrimonio importante di strumenti per esercitare il lessico, di comprensione scritta, rinforzo su attività grammaticali, per esercitare la competenza d'uso di tempi verbali, per la comprensione del testo, per l'analisi della struttura e per la costruzione della frase, e molto altro.

In questo fascicolo abbiamo raccolto dei materiali, preparati da alcune insegnanti della cooperativa CIDAS, proposti per rispondere alle richieste di insegnanti degli Istituti Comprensivi. Questo fascicolo va ad aggiungersi ad una collezione che viene progressivamente incrementata e che auspichiamo possa essere utile a insegnanti di L2 alla ricerca di materiali che - per la compattezza del testo e per le scelte legate alla semplificazione dei testi anche attraverso l'uso di immagini e/o strumenti multimediali - cercano di rispondere alle nuove esigenze poste dalla didattica della lingua a distanza.

L'attività del Centro per il supporto della didattica a distanza non si esaurisce con l'erogazione dei servizi citati e la produzione di materiale didattico per le scuole, che qui pubblichiamo e rendiamo fruibile per tutti, ma anche con proposte di materiali e risorse online che la biblioteca multiculturale del CDLEI divulga attraverso i canali di comunicazione del Centro.

Per accedere al profilo FB, alimentato quotidianamente durante la chiusura delle scuole e della biblioteca, suggeriamo la pagina:

www.facebook.com/RiEScoCentroDocumentazioneInterculturale

Per approfondimenti sulle attività e sui prodotti del Centro:

www.comune.bologna.it/cdlej

Per contattare il centro e richiedere l'invio della Newsletter:

cdleibiblioteca@comune.bologna.it

Centro Documentazione e Intercultura RiESco

UI Sistema Integrato Infanzia Adolescenza

Area Educazione Istruzione e Nuove Generazioni

Comune di Bologna

Unità didattica sul cibo (livello A1 per la scuola primaria)

a cura di Diletta Samori

brano tratto da **UNA PASTA PER DUE** di Giovanni Ducci (Alma edizioni, 2017)

Letture

Quando Minni torna al supermercato, va subito in cucina. Vuole cucinare per Libero qualcosa di molto speciale. Così prende un libro di **ricette** e legge

PASTA CON LE MELANZANE

Ingredienti:

2 melanzane	1 cipolla
1/2kg di pomodori	olio
1 mozzarella	sale
300 gr. Pasta	basilico

Preparazione

Tagliare e cuocere le melanzane con l'olio in una **padella**. In un'altra padella friggere l'olio, la cipolla e i pomodori con il sale. Bollire un litro d'acqua in una pentola, aggiungere il sale e cuocere la pasta. Quando la pasta è cotta, unire tutto, poi aggiungere la mozzarella e il basilico.

-È facile- pensa Minni. Ho tutti gli ingredienti.

Un'ora dopo la pasta è pronta.

-Libero, vieni a mangiare- dice Minni- C'è pasta per te!

-Bene ho molta fame. Che pasta è?

- Pasta con le mele - risponde Minni. Ti piace? La ricetta è su questo libro.

- Minni, cosa dici? La ricetta è "Pasta con le melanzane"! Le mele non si usano con la pasta, ahah.

- Non ridere, per favore. Queste parole sono tutte uguali.

- Minni io non rido di te, io rido con te.

- Libero, viene a visitare il mio Paese. Così capisci come è difficile per me.

- Ma come faccio a venire adesso ?

- È il momento giusto. Ora non hai più la febbre, e poi non devi lavorare. Quindi puoi venire.

- E i gatti?

- Per un po' di tempo possono stare a casa di Elena e Giuseppe. Loro amano gli animali.

- Sì. Ma io non viaggio mai, e poi non conosco la lingua del tuo Paese.

- Tu conosci un po' di inglese. Puoi comunicare in inglese. I

- Il viaggio è lungo. Come passiamo il tempo in aereo?

- Giochiamo a carte, naturalmente.

Minni sorride. Le sue parole sono gentili, i suoi occhi dolci. Libero capisce che non può dire di no alla sua amica. Deve andare in Thailandia. O adesso o mai più.

Esercizio di comprensione

Chi sono i personaggi della storia _____

Che cosa vuole cucinare Minni? _____

In quale paese vogliono viaggiare? _____

Quali sono gli ingredienti che devono utilizzare? _____

Gioco di rafforzamento

Ingredienti Pizza

Nome: _____

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. FARINA | 5. MOZZARELLA |
| 2. SALE | 6. ACQUA |
| 3. PASSATA DI POMODORO | 7. ZUCCHERO |
| 4. OLIO | 8. LIEVITO |

M	H	L	H	S	L	S	V	E	M	W	C	K	J	O	S	H	L
W	T	V	K	C	L	W	Z	M	N	B	W	Q	B	L	S	C	K
D	Q	L	Z	V	B	L	D	C	B	N	O	U	L	I	R	O	M
X	Z	I	Q	Z	Q	Y	O	T	R	C	J	M	P	O	E	T	D
P	V	H	F	X	D	F	O	I	U	R	H	M	K	A	M	R	P
L	P	A	S	S	A	T	A	D	I	P	O	M	O	D	O	R	O
F	A	R	I	N	A	V	F	Z	M	Z	J	M	O	C	G	W	R
Z	H	C	R	O	S	D	Y	Z	B	Z	R	O	V	I	M	T	T
P	A	B	N	E	H	U	S	F	Y	R	V	Z	Z	N	G	T	R
C	Y	J	G	J	M	A	C	Q	U	A	K	Z	N	M	J	L	Z
Z	O	C	E	V	Z	A	B	T	G	M	Q	A	X	P	C	T	D
X	E	T	K	D	U	V	Q	R	F	S	T	R	P	H	K	Z	S
T	X	G	L	I	E	V	I	T	O	A	G	E	T	Y	F	U	E
G	P	J	M	B	L	K	C	O	D	L	W	L	I	D	Z	S	Q
G	A	Z	X	S	N	W	E	T	I	E	O	L	N	S	D	Y	N
C	X	L	X	K	I	P	U	O	A	O	A	A	H	Q	Q	F	A
T	G	Y	C	E	S	D	G	B	Z	U	C	C	H	E	R	O	P
O	E	X	J	A	B	V	O	K	L	F	Z	L	T	Z	G	V	P

Attività didattica sulla casa (livello A1 per la scuola primaria)

a cura di Rosa Cristofori Solitario








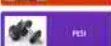
Cosa c'è in bagno?

<https://wordwall.net/play/1660/444/443>



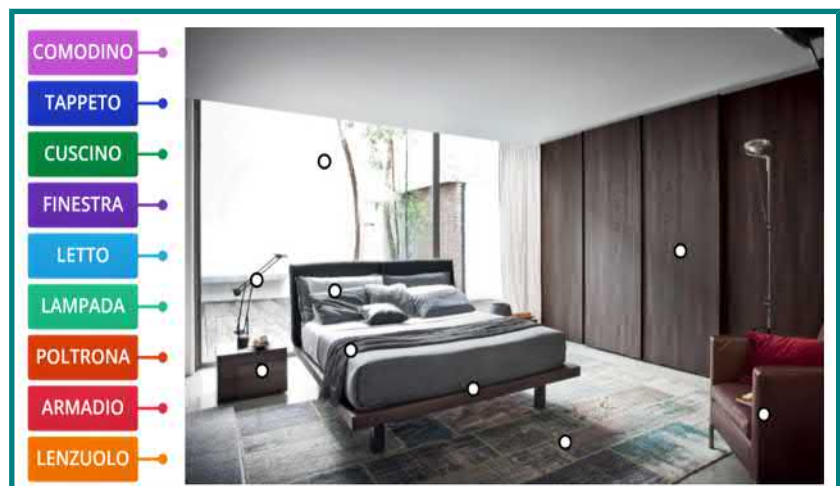
Cosa c'è in casa?

<https://wordwall.net/play/1846/173/495>

 CARISSIMO	<input type="text"/>	UN POSTO SINGOLO PER STARE SEDUTO IN SOGGIORNO
 ARMADIO	<input type="text"/>	E' UNA PICCOLA STANZA (SPESSO SENZA FINESTRA) CHE SERVE PER METTERE LE COSE CHE NON USI TUTTI I GIORNI, OPPURE I DETERSIVI, LA SCALA, IL SECCHIO E LE COSE PER FARE LE PULIZIE
 SOGGIORNO	<input type="text"/>	E' UGUALE A SALOTTO
 PORTA DI INGRESSO OPPURE PORTA D'ENTRATA	<input type="text"/>	SERVONO PER FARE I MUSCOLI DELLE BRACCIA
 CANCELLO	<input type="text"/>	SERVE PER ENTRARE IN CASA, DI NOTTE E' CHIUSA
 POLTRONA	<input type="text"/>	SERVE PER FARE L'ARIA FREDDA IN CASA QUANDO E' ESTATE
 RISCALDATORE	<input type="text"/>	SERVE PER AVERE IL RISCALDAMENTO IN CASA
 DIVANETTO	<input type="text"/>	UN POSTO PER DUE O TRE PERSONE PER STARE SEDUTI IN SOGGIORNO
 FENILE	<input type="text"/>	SERVE PER SEPARARE IL GIARDINO DALLA CASA, PRIMA APRI IL CANCELLO E POI APRI LA PORTA DI INGRESSO

Camera da letto

<https://wordwall.net/play/2860/747/706>



Attività didattica sulla natura (livello A2 per la scuola primaria)

a cura di Veronica Ton

Il mare

<https://wordwall.net/play/2161/560/852>

<https://wordwall.net/play/2201/465/946>



AL MARE IN MONTAGNA

N CAMPAGNA IN CITTA'

La montagna

<https://wordwall.net/play/2202/496/742>

<https://wordwall.net/play/2203/196/806>

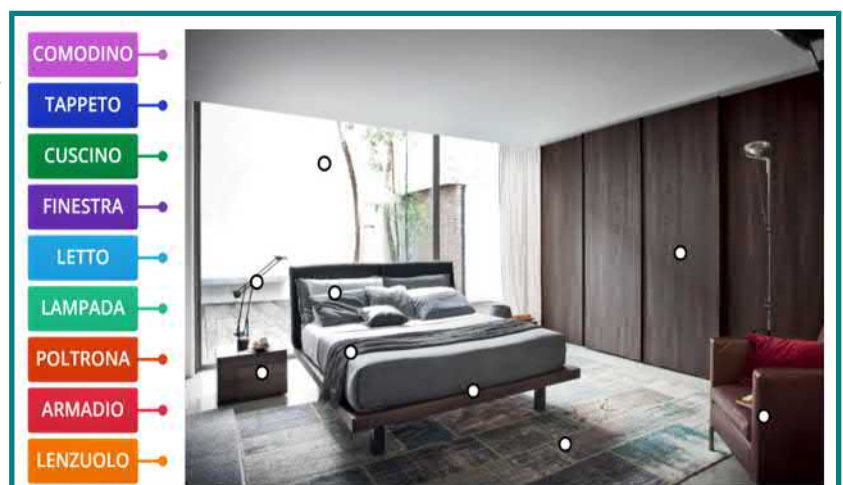


E' UN GRUPPO
DI MONTAGNE

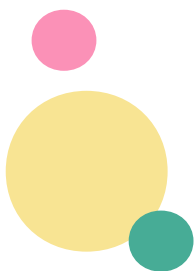
IL GHIACCIAIO LA CIMA LA MONTAGNA UNA GALLERIA UNA CATENA MONTUOSA LA VALLE

La pianura

<https://wordwall.net/it/resource/2202950>



COMODINO
TAPPETO
CUSCINO
FINESTRA
LETTO
LAMPADA
POLTRONA
ARMADIO
LENZUOLO



Centro RiESco
UI Sistema Formativo Integrato
Infanzia e Adolescenza
Area Educazione, Istruzione,
Nuove Generazioni
Comune di Bologna,



Scopri di più su
www.comune.bologna.it/cdlel

